

УДК 372.882
ББК 74.268.3

DOI: 10.31862/1819-463X-2023-1-186-192

РАЗВИТИЕ ИНТЕРПРЕТАЦИОННЫХ УМЕНИЙ СУВОРОВЦЕВ ПРИ ОБУЧЕНИИ ВЫРАЗИТЕЛЬНОМУ ЧТЕНИЮ СТИХОТВОРЕНИЙ СОВРЕМЕННЫХ ПОЭТОВ

Е. В. Лелинкова

Аннотация. Автор публикации ставит своей целью исследование эффективности разных приемов, используемых на основе герменевтического подхода в обучении выразительному чтению суворовцев-шестиклассников (на материале стихотворений современного поэта Е. Евсеевой). В статье рассматриваются возможности развития интерпретационных умений в свете герменевтического подхода на примере исполнительского анализа лирического произведения современного детского поэта Елены Евсеевой «12800». Автор делает акцент на проблеме понимания и интерпретации художественного текста и подтекста, анализирует приемы работы суворовцев-шестиклассников над эмоциональной партитурой стихотворения. По мнению автора, герменевтический подход в обучении выразительному чтению способствует развитию воссоздающего и творческого воображения суворовцев-чтецов, совершенствует исполнительское мастерство младших подростков. Использование интерпретационных приемов при работе со звучащим словом позволяет обогатить интонационную гамму обучающихся суворовского военного училища, а также эффективно формирует интерпретационную компетенцию воспитанников.

Ключевые слова: выразительное чтение, интерпретационные умения, герменевтический подход, интерпретационная компетенция, исполнительский анализ, партитура текста, подтекст, Е. Евсеева, современная детская поэзия.

Для цитирования: Лелинкова Е. В. Развитие интерпретационных умений суворовцев при обучении выразительному чтению стихотворений современных поэтов // Наука и школа. 2023. № 1. С. 186–192. DOI: 10.31862/1819-463X-2023-1-186-192.

© Лелинкова Е. В., 2023



Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

**DEVELOPMENT OF INTERPRETATIONAL SKILLS
OF SUVOROVITES IN TEACHING EXPRESSIVE READING
OF POEMS BY MODERN POETS****E. V. Lelinkova**

Abstract. *The author of the publication aims to study the effectiveness of various techniques used on the basis of the hermeneutic approach in teaching expressive reading to Suvorov school sixth-graders (based on the works of a modern poet E. Evseeva). The article discusses the possibilities of developing interpretative skills in the light of the hermeneutic approach using the example of the performance analysis of the lyrical work by a modern children's poet Elena Evseeva „12800”. The author focuses on the problem of understanding and interpreting the artistic text and subtext, analyzes the methods of work of Suvorov school sixth-graders on the emotional score of the poem. According to the author, the hermeneutic approach in teaching expressive reading contributes to the development of the recreative and creative imagination of Suvorov readers, improves the performing skills of younger teenagers. The use of interpretative techniques when working with the sounding word makes it possible to enrich the intonation range of students of the Suvorov Military School, and also effectively forms the interpretative competence of students.*

Keywords: *expressive reading, interpretative skills, hermeneutic approach, interpretative competence, performance analysis, text score, subtext, E. Evseeva, contemporary children's poetry.*

Cite as: Lelinkova E. V. Development of interpretational skills of Suvorovites in teaching expressive reading of poems by modern poets. *Nauka i shkola*. 2023, No. 1, pp. 186–192. DOI: 10.31862/1819-463X-2023-1-186-192.

Цель данной статьи – исследование эффективности разных приемов, используемых на основе герменевтического подхода в обучении выразительному чтению суворовцев-шестиклассников (на материале стихотворений современного поэта Е. Евсеевой).

Теоретическое обоснование методики выразительного чтения на основе герменевтического подхода потребовало обращения к трудам по психологической и филологической герменевтике (А. А. Брудный, Г. И. Богин и др.), работам, посвященным применению на уроках литературы герменевтических методов и приемов освоения художественного текста (И. В. Сосновская, Е. Р. Ядровская, М. И. Шутан, Е. О. Галицких и др.) и обучению интерпретации художественного

текста, в том числе выразительному чтению как способу интерпретации (Г. Н. Ионин, В. Г. Маранцман, О. Ю. Богданова, И. В. Сосновская, Е. С. Романичева, З. А. Шелестова и др.).

Выделим наиболее важные для нас положения. По определению Г. И. Ионина, «интерпретация – это прежде всего понимание, истолкование; применительно к художественному тексту – герменевтика. Художественная интерпретация – это понимание средствами искусства» [1, с. 6]. А. А. Брудный подчеркивает, что «герменевтический подход представляет собой проявление и следствие экспериментального подхода к анализу проблемы понимания, это попытка создать в сознании человека установки, ориентированные на понимание

смысла текста и реальности, стимулировать волю и понимание, развить способности понимания как одну из важнейших сущностных сил человека» [2, с. 6]. Понимание как философская категория воспринимается неоднозначно. Как пишет И. В. Сосновская, конечной целью приобщения юного читателя к внутреннему миру является переживание смысла [3, с. 33–35]. В методическом плане важно учитывать, что «герменевтический подход актуализирует в процессе интерпретации читателем-школьником художественного произведения установку на поиск смысла в сопряжении с поиском смысла собственной жизни» [4, с. 39]. При развитии у школьников интерпретационных умений в процессе обучения выразительному чтению необходимо учитывать, что «цель исполнителя – понять этот текст. Способ выражения понимания – это интерпретация. Однако понимание и интерпретация – не синонимы, это разные стадии осмысления, причем интерпретация невозможна без понимания, в то время как понятие обязательно находит свое выражение в интерпретации» [5, с. 58].

Каковы же перспективы обучения выразительному чтению младших подростков-суворовцев в свете герменевтического подхода? Насколько использование в обучении выразительному чтению герменевтических приемов позволяет расширить возможности понимания и интерпретации художественного текста у обучающихся 6-го класса суворовского училища?

Нами разработана авторская программа внеурочной деятельности «Практикум по выразительному чтению в 5–6 классах суворовского училища». В рамках обучающего эксперимента осуществляется ее апробация, используется герменевтическая процедура раскодирования смысловых единиц (Г. И. Богин) [6], представляющая собой последовательную «цепочку понимания», способствующая погружению читателя-школь-

ника в подтекст произведения, помогающая наращивать смыслы, «оживлять» персонажей, вступать в диалогические отношения с автором и произведением.

Представим описание работы по использованию герменевтических приемов при обучении выразительному чтению стихотворения Елены Евсеевой «12800». Выбор данного текста в 6-м классе физико-математической направленности не случаен. Класс обучается по углубленной программе предметов физико-математического цикла, поэтому интерес к миру цифр предопределен изначально.

Работа над стихотворением началась с введения в рефлексивную ситуацию: на этапе установки суворовцам предлагалось подумать над вопросом, выявляющим особенности личностного восприятия образа цифры: «Какое число вы считаете любимым и почему?» Воспитанники называют самые разные цифры, мотивируя выбор совпадением с днем рождения, приятным событием, случившимся в день, связанный с указанным числом, ассоциациями с магическими числами в сказках. Преподаватель предлагает подумать, какие ассоциации вызывает у воспитанников число 12 800. Вопрос, как и следовало ожидать, не находит прямого ответа, предположения слабы, лишены обоснования, поэтому следующий этап – знакомство с одноименным стихотворением Елены Евсеевой в замечательном, легком и веселом исполнении актрисы «Театрального ковчега» Ирины Дегтяренко.

Первичное восприятие суворовцами поэтической шутки про число 12 800 – смех, любопытство, желание прочитать и сценически разыграть придуманную автором историю. Стихотворение вызывает интерес необычным юмористическим восприятием ничем не примечательного числа, казалось бы, абсолютно лишённого поэтического начала, что позволяет реализовать задачи

герменевтического способа обучения через учебный диалог, в который вовлекаются шестиклассники.

Понимание смысла стихотворения современного поэта Елены Евсеевой в плане подготовки к выразительному чтению также вызывает определенные творческие вариации, суворовцы используют в исполнительском анализе разные интерпретационные рисунки в трактовке интонации, настроения, эмоциональной гаммы. Определение сверхзадачи чтеца требует включения творческого воображения, умения вжиться в предполагаемую ситуацию. В свое время К. С. Станиславский писал: «Одна сторона техники – заставить работать подсознание. Вторая – умение не мешать подсознанию, когда оно заработает» [7, с. 42].

Актуализация жизненного опыта воспитанников была создана благодаря рефлексивному приему «жизненной правды»: на вопрос, каким представляется образ рассказчика в поэтической шутке Елены Евсеевой, суворовцы ответили, что это, вероятно, заскучавший ученик, уставший решать задачку, в которой никак не сходилась ответ, решил поразвлечь себя и других историей о числе, попавшем в веселую переделку. Творческое воображение подсказывает шестиклассникам, как школьник, которому порядочно надоело подстраивать задачку под ответ, начал рисовать на черновике цифры искомого числа в разных вариантах:

«Сидит, подперев голову рукой, взлохмаченный, уставший, досадует, что задача не решается. Рядом безмятежно сопит рыжий кот Васька, изредка просыпается, хватая ручку лапой, отвлекает и забавляет еще больше. На черновике появляются каракули, цифры превращаются в человечков с ручками и ножками, прыгают, катаются. Мальчик начинает представлять себе озорную историю, в которой цифры оживают, разыгрывают настоящее

представление». История обрастает подробностями, разрастается до связанного повествования, детализируются внутренние и внешние характеристики школьника-рассказчика: *«Выдумщик, немного ленив, но при этом фантазер, озорник, любит придумывать истории; математику не любит, зато хорошо сочиняет; над ним, наверное, посмеиваются, но слушают с интересом, поэтому он вполне искренне заывает всех послушать придуманную историю про приключения числа 12 800».*

Работа над партитурой текста стихотворения, задачи чтеца, стремящегося вызвать определенное настроение у слушателя, требуют анализа эмоциональной гаммы, вживания в роль рассказчика. В первой строфе, по мнению шестиклассников, должны прозвучать интригующие нотки, рассказчик старается привлечь внимание слушателей, заговорщицки созывает тех, кто собрался в кружок:

Ребята,/ слушайте! //Сейчас

Я прочитаю вам **рассказ,/**

Который мне преподнесло

Одно знакомое **число.//**

Ну,/ приготовились...//

И вот –//

Двенадцать тысяч восемьсот!

Вторая строфа, по мнению суворовцев, наполнена разнообразными интонациями: суворовцы представляют, как 12 800 неторопливо выходит прогуляться, предвкушает теплый солнечный денек и славную прогулку, но вместо этого попадает в забавную переделку. Особенный интерес вызывает виновник переполоха – рыжий кот Васька, сидящий на заборе и внимательно следящий за происходящим:

Внизу идет

Двенадцать тысяч восемьсот

И ловко,/ как рулями,/

Орудует нулями.

Суворовцы охотно интонируют реплики кота, представляют его нетерпение, живость и игривость, хищное желание позабавиться с числом 12 800. Пятеро суворовцев из 20 отметили стремление усилить впечатление от реплик кота благодаря звукоподражательным интонациям, подчеркнув звук «р» при чтении, воспитанники стремились обыграть аллитерацию, напоминающую кошачье урчанье:

Кот заурчал: /«Ура! /Ура!
Пришла игра! /Моя игра!»

Ситуация, заставшая число 12 800 врасплох, как считают шестиклассники, должна быть подчеркнута эмоциями изумления, а сравнение растерявшихся цифр с порванными и рассыпавшимися бусами необходимо проинтонировать, продемонстрировав быстроту и неожиданность происходящего: стремительное нападение кота на безмятежно гуляющее число 12 800, не подозревающее о грядущем коварстве:

И спрыгнул этот самый кот
С забора прямо вниз.../
Двенадцать тысяч восемьсот/
Как бусы! порвались.

Дальнейшая история – суматоха с перепутавшимся числом 12 800 – наполнена целой гаммой чувств, ситуация должна вызвать смех из-за нелепости происходящего, живость и недоумение – основные черты интонационного рисунка:

Вот в небо, /словно птица,
Взлетела единица.//
А бедолага цифра два
Никак не разберет –/
Где у восьмерки голова/
А где ее живот.//
И убедились два нуля,
В земле измазав платица,
Что очень круглая земля:
И катятся/ и катятся!..

Взлетевшая от неожиданности в небо единица, перепутавшая низ и верх

восьмерка и убедившиеся в том, что земля круглая, два нуля, катающиеся кубарем, вызывают смех у слушателя. Суэта и неразбериха происходящего забавны, но некоторые суворовцы подчеркивают, что должна прозвучать и нотка сочувствия, потому что цифры расстроились, не находя возможности собраться в число 12 800.

В следующей строфе воспитанники услышали отчаянный призыв попавшей в беду восьмерки и увидели торопливое желание единицы вернуться на привычное место:

Кричит восьмерка: /«Братцы!//
Давайте собираться!»/
А сверху единица
Спешит объединиться!

Дальнейшая история рассыпавшегося числа 12 800 обозначена суворовцами как «суэта», все происходит «абы как», поэтому тон повествования должен прозвучать сокрушенно, хотя и не без иронии:

Да только цифры/ – вот беда!/
Забыли в этот час://
Кто,/ почему, /зачем,/ куда
Идет./ И сколько раз.//
Они построились едва
И вот/ – судите сами// –
Ноль ноль сто восемьдесят два
Ворочает глазами./
Два возмутилась:/ «Что за вид!/
Друзья,/ ну кто же так стоит?!//
Мы в полном беспорядке,
Как сорняки на грядке!

Суворовцы замечают, как перепутавшиеся цифры никак не могут вернуться на место, бестолково ищут выход из положения, недоуменно смотрят на странные числа, получающиеся при построении, отсюда и фраза «ворочает глазами» как характеристика происходящей бессмысленной суэты. Прием интертекстуальности позволяет суворовцам вспомнить басню И. А. Крылова «Квартет», в которой описана ситуация,

напоминающая безуспешностью стараний построить гармоничную музыкальную компанию игру с цифрами в стихотворении современного поэта Елены Евсеевой.

Шестиклассники анализируют очередную картину: уставшие от бесконечных перестановок цифры вновь неудачно составляют число:

Вот перестроились **опять**...//
И **вновь** нулями косит –/
Прошу вас правильно понять –/
Двенадцать тысяч восемь...

Суворовцы предполагают, что в голове чтеца должно прозвучать разочарование, нотки усталости, сожаления, недоумения оттого, что цифры никак не могут найти свое место в строю. Обучающиеся представляют толкающиеся цифры, бестолково меняющиеся местами и неспособные вспомнить, каков же порядок их при построении в число 12 800. Воспитанникам было дано задание представить портрет цифры из числа 12 800, благодаря использованию приема ассоциативного анализа портреты получились достаточно любопытными: единица – сухая, костлявая, острый нос, голос тонкий, любит толкаться локтями, совать нос в чужие дела; двойка – всегда в сомнениях, беспокойстве, непонимании, восьмерка – забывчивая, круглолицая, нули – простодушные, открытые, льнут к другим цифрам. Число 12 800 весомо, когда цифры стоят в нужном порядке, поодиночке они слабы и ничего особенного не представляют собой, поэтому ситуация неразберихи выглядит бестолково, а цифры стоит пожалеть:

Короче,/ **с ночи до утра**
У них **вовсю** идет **игра**://
Меняются местами,/ **кидаются** нулями,/ **то** восемь с единицей
Не могут потесниться,/ **то поворот** у них **не тот**,/
то двойке нет местечка...

Круговерть цифр напоминает бесконечный хоровод, который не заканчивается ничем: число 12 800 остается недосягаемым для потерявших ориентир цифр. Особенный интерес вызвал в плане подготовки к выразительному чтению конец стихотворения:

А что же **Васька**, /рыжий кот?..//
Да **спит** себе. /**На печке!**

Суворовцы отмечают, что автор вспоминает о нашкодившем рыжем коте не случайно: пока число 12 800 ищет возможности стать самим собой, виновник всех перипетий безмятежно дремлет на печке, прикрыв лапой нос и свернувшись клубочком. Тот, кто сотворил весь этот переполох, нисколько не встревожен случившимся. Интонации чтеца, по утверждению шестиклассников, должны передать удивление от того, что кот Васька так равнодушно отнесся к результатам своей игры и тихо посапывает на печке.

Составленные воспитанниками партитуры текста существенно дополнились названиями эмоций, что свидетельствует о развитии эмоционального интеллекта, расширяющемся словарном запасе воспитанников, умении более точно называть эмоции и чувства, хотя по-прежнему встречаются лексические и грамматические ошибки (например, «безмятежие» вместо «безмятежность») в наименованиях чувств и эмоций. Суворовцы сопровождали свои ответы и выразительное чтение рисунками (по желанию), иллюстрирующими содержание стихотворения Елены Евсеевой, отмечали логические ударения, паузы, изменение интонационного рисунка позициями вверх-вниз.

Обучение выразительному чтению в свете герменевтического подхода развивает интерпретационные умения суворовцев-шестиклассников, в учебном диалоге расширяется диапазон возможностей чтеца, понимание подтекста стихотворения, авторской иронии. Использование интерпретационных приемов способствует развитию эмоционального интеллекта,

способности к эмпатии, формируется удивления до иронического сочувствия, умение концептуального анализа. Воспитанникам удалось почувствовать живость от искреннего смеха до возмущения бесполокостью героев придуманной поэтом изображаемого, смену эмоций от занятой истории.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Ионин Г. Н.* Проблема интерпретации художественного текста в учебной и профессиональной деятельности // Интерпретация художественного текста в вузе и школе. СПб.: Образование, 1993.
2. *Брудный А. А.* Психологическая герменевтика: учеб. пособие. М.: Лабиринт, 1998.
3. *Сосновская И. В.* Читательская рефлексия как условие понимания ценностных смыслов в художественном произведении // Литература в школе. 2011. № 5. С. 33–35.
4. *Ядровская Е. Р.* Развитие интерпретационной деятельности читателя-школьника в процессе литературного образования (5–11 классы): моногр. СПб.: Книжный Дом, 2012.
5. *Шелестова З. А.* Выразительное чтение в средней и высшей школе. М.: МПГУ, 2016.
6. *Богин Г. И.* Типология понимания текста: учеб. пособие. Калинин: Изд-во Калининского гос. ун-та, 1986.
7. *Станиславский К. С.* Искусство представления: классические этюды актерского тренинга. СПб.: Азбука: Азбука-Аттикус, 2020.

REFERENCES

1. *Ionin G. N. Problema interpretatsii hudozhestvennogo teksta v uchebnoy i professionalnoy deyatel'nosti. Interpretatsiya hudozhestvennogo teksta v vuze i shkole* [The problem of interpretation of a literary text in educational and professional activities. Interpretation of literary text at university and school]. St. Petersburg: Obrazovanie, 1993. 144 p.
2. *Brudnyy A. A. Psikhologicheskaya germenevtika: ucheb. posobie.* Moscow: Labirint, 1998. 336 p.
3. *Sosnovskaya I. V. Chitatelskaya refleksiya kak uslovie ponimaniya tseinnostnykh smyslov v khudozhestvennom proizvedenii. Literatura v shkole.* 2011, No. 5, pp. 33–35.
4. *Yadrovskaya E. R. Razvitie interpretatsionnoy deyatel'nosti chitatelya-shkol'nika v protsesse literaturnogo obrazovaniya (5–11 klassy): monogr.* St. Petersburg: Knizhnyy Dom, 2012.
5. *Shelestova Z. A. Vyrazitel'noe chtenie v vuze i shkole* [Expressive reading at university and school]. Moscow: Moscow Pedagogical State University, 2016, 210 p.
6. *Bogin G. I. Tipologiya ponimaniya teksta* [The typology of text comprehension]. Kalinin: Kalinin State University, 1986. 87 p.
7. *Stanislavskiy K. Iskusstvo predstavleniya: klassicheskie etyudy akterskogo treninga.* St. Petersburg: Azbuka: Azbuka-Attikus, 2020. 192 p.

Лелинкова Елена Валентиновна, преподаватель русского языка и литературы, Санкт-Петербургское суворовское военное училище Министерства обороны Российской Федерации; соискатель ученой степени кандидата педагогических наук, Московский педагогический государственный университет

e-mail: elenaukhanova@mail.ru

Lelinkova Elena V., Teacher, Russian Language and Literature, Saint-Petersburg Suvorov Military School of the Ministry of the Interior of Russia; PhD Candidate (Education), Moscow Pedagogical State University

e-mail: elenaukhanova@mail.ru

Статья поступила в редакцию 23.05.2022
The article was received on 23.05.2022